

EG - Stat. fior., a. 1284

Ed. cit.: *Testi fiorentini del Duecento e dei primi del Trecento*, a cura di Alfredo Schiaffini, Firenze, Sansoni, 1926, pp. 34-54.

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato controllato sul ms. di Firenze, Bibl. Nazionale Centrale, Banco Rari 336 (cc. 1r-39v).

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regolarizzata la separazione tra le parole (ad es., 34.15: *di ffino* > *diffino*).

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
34.2	tutt' i Sancti	tutti i Sancti
36.7	quelli di quelli	di quelli
38.16-17	che 'l loro oficio	che ll'oficio
39.9	candela; et	candela sì chome parrà a' capitani; et
39.16	li capitani.	li c[apitani].
39.18	convene	conviene
39.24	ubbidire	ubidire
39.29	Fermiano	Fermiamo
40.4	Apostoli e	Apostoli, per Sancta Maria Magdalena, e
41.26	al mese	almeno
42.3	denari	danari
42.4-5	maggior	maggiore
42.18-19	debiano	debbiano
43.1	debbiangli	debbiagli
44.12	a ricevere	e ricevere
44.32-33	I camarlinghi	Li camarlinghi
45.2	feriale	feriali
46.17	e piccholo	o piccholo
47.5-6	amorevolmente	amorevolmente
48.19-20	corregga grandi	corregga li grandi
50.16	pubblicamente	publicamente
50.19	vien	viene
51.11	l'anime	l'anima
53.21	Nattività	Nattivitate

- *Passim: della e delle* > *de la e de le*.

<Ultima modifica 14.02.2013>